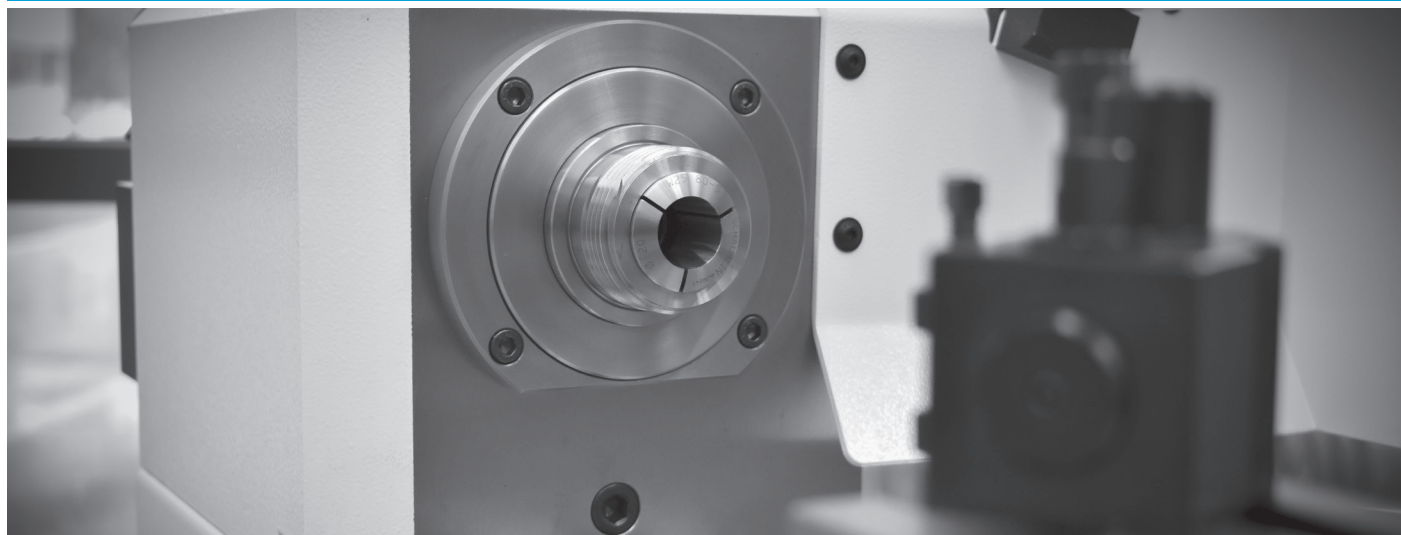




Swiss. Precise. Timeless.



102 Mi



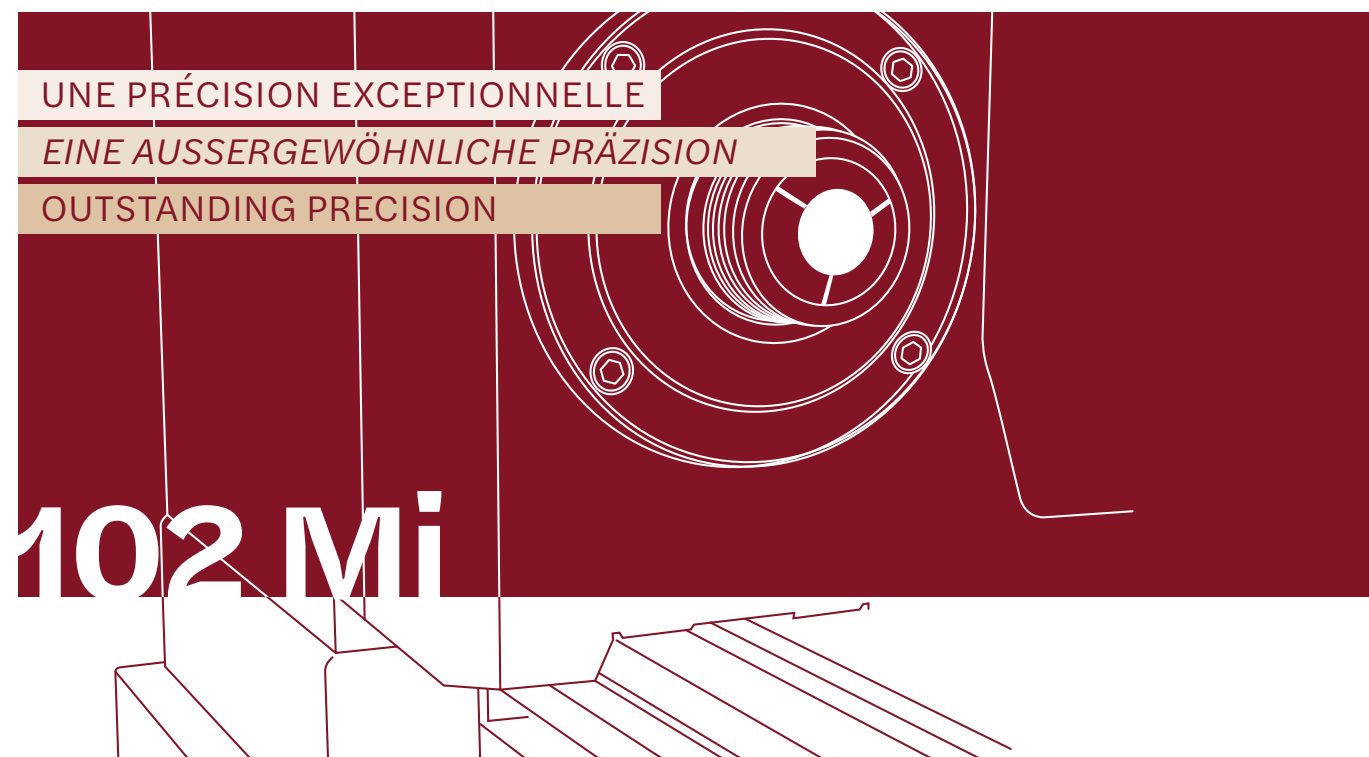
➤ Tours conventionnels
de Haute Précision

➤ Hochpräzisions-
Drehmaschinen

➤ Conventional
High Precision Lathes

www.smsa.ch

SCHAUBLIN
Machines SA



UN PRODUIT ÉPROUVÉ DONT LES QUALITÉS ET LES APPLICATIONS SONT RECONNUES MONDIALEMENT

Dans la continuité de cette tradition nous avons amélioré les performances et encore simplifié l'utilisation des tours 102. Présélection et affichage digitaux des vitesses de la broche, puissance broche augmentée, couple élevé à basse vitesse, API pour gérer l'ensemble des options. Les nouvelles broches à moteur intégré (Mi) améliorent encore la signature de l'état de surface.

AN EXPERIENCED PRODUCT, WITH QUALITIES AND APPLICATIONS THAT ARE RECOGNIZED WORLDWIDE

In order to keep on with this tradition, the performances have been improved as well as the ease of use for the lathes 102. Digital preselection and display of spindle speeds, increased spindle power, high torque at low speeds, PLC to manage all functions. New spindles with integrated motor (Mi) further improve surface quality signature.

EIN BEWÄHRTES PRODUKT, DESSEN QUALITÄTEN UND ANWENDUNGEN WELTWEIT BEKANNT SIND

In der Weiterführung dieser Tradition haben wir die Leistungen noch verbessert sowie die Bedienung der Drehbank 102 vereinfacht. Digitale Vorwahl und Anzeige der Spindeldrehzahlen, erhöhte Spindelleistung, hohes Drehmoment bei niedrigen Drehzahlen, SPS zur Verwaltung aller Funktionen. Die neuen Spindeln mit integriertem Motor (Mi) verbessern die Signatur der Oberflächengüte weiter.

Tours conventionnels de haute précision
Konventionelle Hochpräzisions-Drehmaschinen
Conventional high precision lathes

102 Mi

3

ÉTABLI

WERKBANK

BENCH

102 Mi sur établi non motorisé

102 Mi auf Werkbank nicht motorisiert

102 Mi on bench non motorised

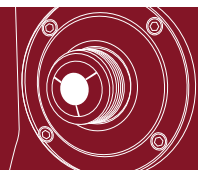
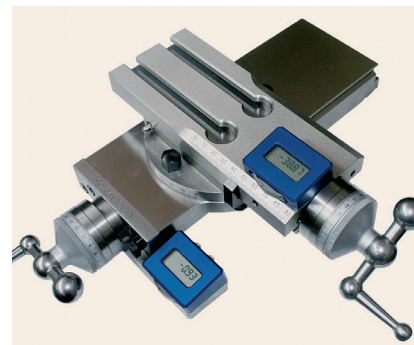


102 Mi sur établi motorisé

102 Mi auf Wekbank motorisiert

102 Mi on bench motorised

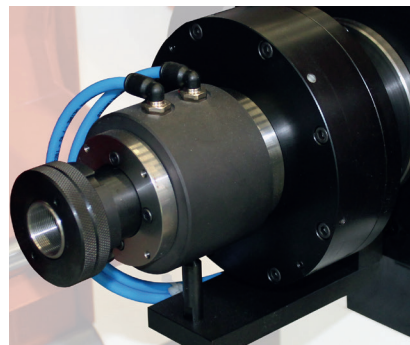




Chariot à vis avec lecteur digital

Kurbelkreuzsupport mit digitaler Anzeige

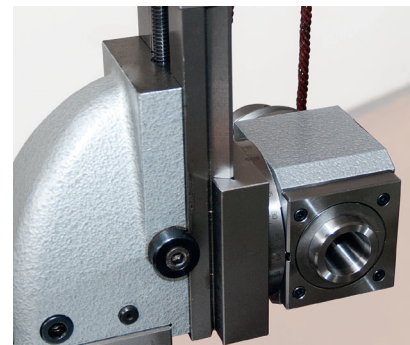
Carriage with digital read out



Serrage pneumatique

Pneumatische Spannung

Pneumatic clamping

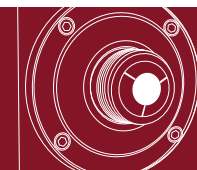
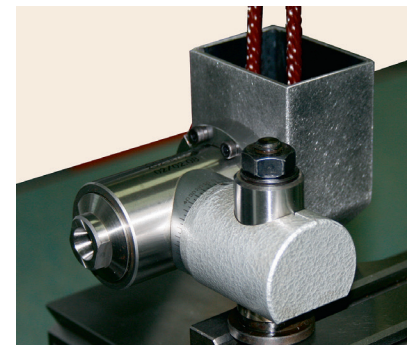


Appareil à fraiser à courroie
Pince W20

*Fräsapparat mit Riemen
Spannzange W20*

Milling attachment with belt
W20 collet

Maximum 11'000[rpm]



Appareil à meuler à courroie
Pince B8

*Schleifapparat mit Riemen
Spannzange B8*

Grinding attachment with belt
B8 collet

Maximum 24'000[rpm]



Appareil à fraiser avec
moteur intégré (ESX16)

*Fräsapparat mit integriertem
Motor (ESX16)*

Milling attachment with
integrated motor (ESX16)

900 – 10'000[rpm]

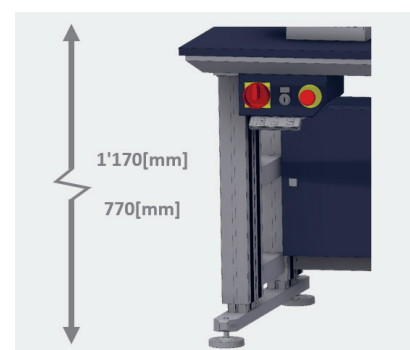


Appareil à meuler avec moteur
intégré (ER16 UP)

*Schleifapparat mit integriertem
Motor (ER16 UP)*

Grinding attachment with inte-
grated motor (ER16 UP)

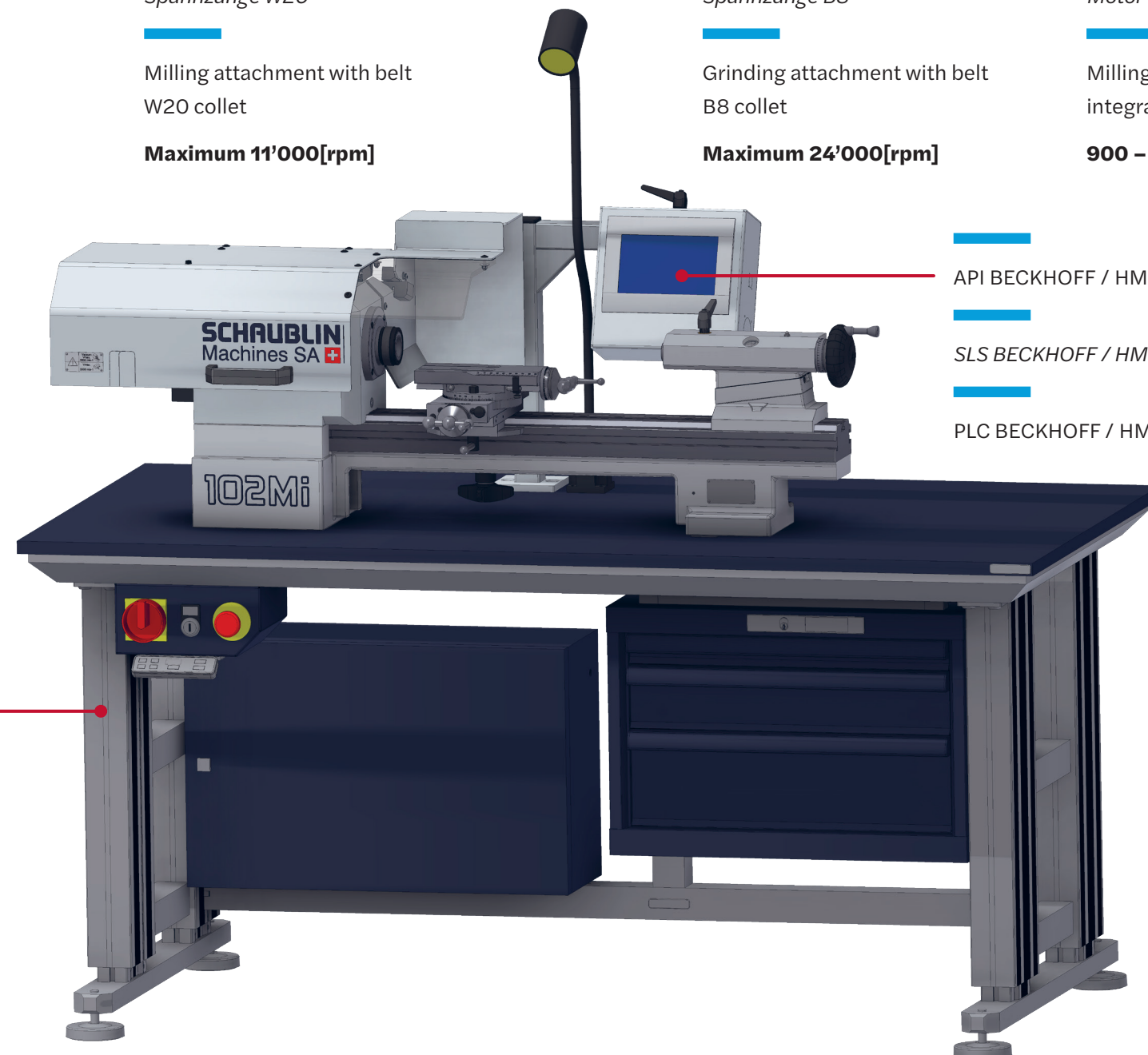
5'000 – 45'000[rpm]



Etabli motorisé
770-1'170[mm]

*Motosierte Werkbank
770-1'170[mm]*

Motorized bench
770-1'170[mm]



API BECKHOFF / HMI SMSA

SLS BECKHOFF / HMI SMSA

PLC BECKHOFF / HMI SMSA



API BECKHOFF / HMI SMSA

SLS BECKHOFF / HMI SMSA

PLC BECKHOFF / HMI SMSA

			102 Mi
CAPACITÉS	ARBEITSBEREICHE	CAPACITIES	
Diamètre maximum admis au-dessus du banc	Größter zulässiger Durchmesser über der Wange	Maximum swing over bed	200[mm]
Diamètre maximum admis au-dessus du chariot	Größter zulässiger Durchmesser über dem Schlitten	Maximum swing over carriage	120[mm]
Hauteur de pointe au-dessus du banc	Spitzenhöhe über der Wange	Height of centres over bed	102[mm]
Hauteur de pointe au-dessus du chariot	Spitzenhöhe über dem Schlitten	Height of centres over carriage	20[mm]
Distance maximum entre pointes	Maximale Distanz zwischen Spitzen	Maximum distance between centres	470[mm]
Longueur du banc	Länge der Wange	Length of the bed	1'000[mm]
Hauteur du banc	Höhe der Wange	Height of the bed	168[mm]
Hauteur de l'établi fixe	Höhe der festen Werkbank	Height of fixed bench	900[mm]
Hauteur de l'établi imotorisé	Höhe der motisierten Werkbank	Height of the motorized bench	770-1'170[mm]
POUPÉE W20 / W25	SPINDELSTOCK W20 / W25	HEADSTOCK W20 / W25	
Puissance en continu	Dauerleistung	Power continuous	2.0[kW]
Broche pour pinces «Schaublin»	Spindel für „Schaublin“ -Spannzangen	Spindle for “Schaublin” collets	W20 / W25
Vitesse de broche	Spindeldrehzahl	Spindle speed	100-6'000[rpm]
Ø intérieur de la broche (sans clé de serrage) W20 / W25	Spindeldurchlass (ohne Spannschlüssel) W20 / W25	Spindle throughbore (without drawbar) W20 / W25	20[mm] / 25[mm]
Passage de barre maximum en mandrin W20 / W25	Maximaler Stangendurchlass mit Backenfutter W20 / W25	Maximum throughbore with chuck W20 / W25	17.2[mm] / 21.2[mm]
Passage de barre maximum en pince W20 / W25	Maximaler Stangendurchlass mit Spannzange W20 / W25	Maximum throughbore with collet W20 / W25	14.5[mm] / 19[mm]
SERRAGE RAPIDE À LEVIER	HEBEL-SCHNELLSPANNVORRICHTUNG	LEVER-OPERATED QUICK-CLOSING ATTACHMENT	
Vitesse maximale de la broche	Maximale Spindeldrehzahl	Maximum spindle speed	3'000[rpm]
SERRAGE PNEUMATIQUE	PNEUMATISCHE SPANNVORRICHTUNG	PNEUMATIC CHUCKING	
Vitesse maximale de la broche	Maximale Spindeldrehzahl	Maximum spindle speed	6'000[rpm]
Force axiale de serrage réglable, force à 5 bars	Regulierbare axiale Spannkraft bei 5 Bar	Adjustable axial clamping force, at 5 bars	500[daN]
CHARIOT CROISÉ	KREUZSCHLITTEN	CARRIAGE	
Déplacement manuel du chariot sur le banc	Manuelles Verschieben des Kreuzsupportes auf der Wange	Manual moving of carriage on bed	442[mm]
Course transversale maximale, axe X	Maximaler Querweg, X-Achse	Maximum transverse stroke, X-axis	100[mm]
Résolution, axe X (au rayon)	Auflösung, X-Achse (Radius)	Resolution, X-axis (on radius)	0.01[mm]
Vis trapézoïdale, Ø x pas	Trapezoide Spindel, Ø x Steigung	Trapezoidal screw, Ø x pitch	9 x 2[mm]
Course longitudinale maximale, axe Z	Maximaler Längsweg, Z-Achse	Maximum longitudinal stroke, Z-axis	90[mm]
Résolution, axe Z	Auflösung, Z-Achse	Resolution, Z-axis	0.01[mm]
Vis trapézoïdale, Ø x pas	Trapezoide Spindel, Ø x Steigung	Trapezoidal screw, Ø x pitch	9 x 2[mm]
SYSTÈME D'OUTILLAGE: LINÉAIRE	WERKZEUGSYSTEM: LINEAR	TOOLING SYSTEM: LINEAR	
Section maximale des outils (système MULTIFIX)	Größter Schaftquerschnitt der Werkzeuge (MULTIFIX-System)	Maximum tool size (MULTIFIX system)	10 x 10[mm]
Section maximale des outils (système TRIPAN)	Größter Schaftquerschnitt der Werkzeuge (TRIPAN-System)	Maximum tool size (TRIPAN system)	10 x 10[mm]
Porte-barre Ø (système MULTIFIX)	Stangenhalter Ø (MULTIFIX-System)	Bar holder Ø (MULTIFIX system)	20[mm]
Porte-barre Ø (système TRIPAN)	Stangenhalter Ø (TRIPAN-System)	Bar holder Ø (TRIPAN system)	12[mm]
CONTRE-POUPÉE À VIS	REITSTOCK MIT SPINDEL	SCREW-OPERATED TAILSTOCK	
Cône du fourreau de la broche	Aufnahme Konus der Pinole	Spindle taper	MORSE 2
Diamètre extérieur de la broche	Aussendurchmesser der Pinole	External diameter of the spindle	30[mm]
Course de la broche	Pinolenweg	Spindle stroke	80[mm]
CONTRE-POUPÉE À LEVIER	HEBEL-REITSTOCK	LEVER-OPERATED TAILSTOCK	
Cône du fourreau de la broche	Aufnahme Konus der Pinole	Spindle taper	W20 / W25
Diamètre extérieur de la broche	Aussendurchmesser der Pinole	External diameter of the spindle	40[mm]
Course de la broche	Pinolenweg	Spindle stroke	100[mm]
LUNETTES	LÜNETTE	FIXED STEADY	
Passage dans la lunette fixe, Ø	Durchlass in der festen Lünette, Ø	Capacity of stationary steady, Ø	70[mm]
ARROSAGE	KÜHLMITTELVORRICHTUNG	COOLANT SUPPLY	
Arrosage avec buse orientable	Kühlmittelvorrichtung mit Schwenkbare Düse	Coolant system with adjustable nozzle	Option
ENCOMBREMENT ET POIDS	ABMESSUNGEN UND GEWICHT	OVERALL DIMENSIONS AND WEIGHT	
Poids net approximatif de la machine 102 Mi établi	Nettogewicht ca. 102 Mi Werkbank	Approximate net weight of the machine 102 Mi bench	360[kg]
Charge au sol 102 Mi établi	Nutz-Tragkraft des Bodens 102 Mi Werkbank	Loadfloor 102 Mi bench	263[kg/m²]
Dimensions hors tout [mm] (longueur x profondeur x hauteur)	Maschinenabmessungen [mm] (Länge x Tiefe x Höhe)	Overall dimensions [mm] (length x depth x height)	
102 Mi établi fixe	102 Mi feste Werkbank	102 Mi fixed bench	1'800 x 800 x 1'550
102 Mi établi motorisé	102 Mi motosierte Werkbank	102 Mi motorized bench	1'600 x 800 x 1'550

CE

Les tours de haute précision 102 sont conformes aux directives de sécurité édictées par la Communauté Européenne (CE). En raison des améliorations constantes apportées à nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques, dimensions et poids.

CE

Die Hochpräzisions-Drehbänke 102 entsprechen den Sicherheitsvorschriften der europäischen Gemeinschaft (EG). Da unsere Produkte laufend den Marktbedürfnissen angepasst werden, sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Gewichtsangaben unverbindlich.

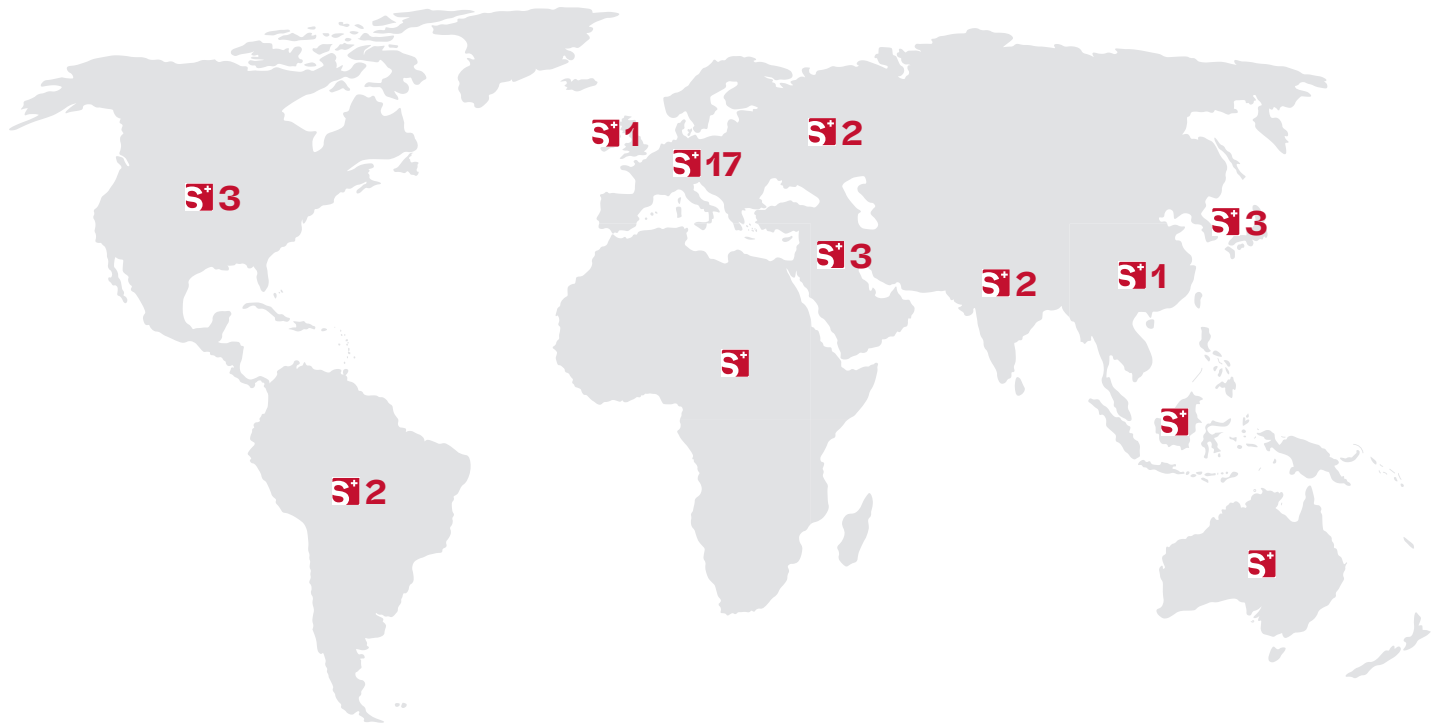
CE

The 102 High Precision Lathes are in conformity with the European Community safety regulations. In view of the constant improvements made to our products, technical data illustrations, dimensions, and weights appearing in this catalogue are subject to change without notice.

Nos clients sont actifs dans des domaines d'application très variés: horlogerie, optique, micromécanique, aéro-nautique, médical – dentaire, défense, énergie, moteurs (électriques + thermiques), formation et sous-traitance. Schaublin Machines SA est présent dans le monde entier par des agents et des représentants dans plusieurs pays. Chacun de ces partenaires est encouragé à participer, avec notre support, à des salons et des expositions dans sa région.

Unsere Kunden sind in den unterschiedlichsten Anwen-dungsbereichen tätig: Uhrenindustrie, Optik, Mikrome-chanik, Luftfahrt, Medizin - und Zahnmedizintechnik, Verteidigung, Energie, Motoren (elektrisch + thermisch), Ausbildung und als Zulieferer. Schaublin Machines SA ist weltweit durch ein Netz von Vertretern präsent, die mit unserer Unterstützung an Messen und Ausstellungen in der jeweiligen Region teilnehmen.

Our customers are active in a wide variety of fields: watchmaking, optics, micromechanics, aeronautics, medical - dental, defence, energy, motors (electric + thermal), training and subcontracting. Schaublin Machines SA has a worldwide presence through agents and representatives in several countries. Each of these partners is encouraged to participate, with our support, in trade fairs and exhibitions in their region.





Swiss. Precise. Timeless.

NOS PRODUITS

UNSERE PRODUKTE

OUR PRODUCTS



70 Mi-W12

Tours conventionnels de haute précision
Konventionelle Hochpräzisions-Drehbänke
High Precision conventional Lathes



102 Mi-W20/W25

Tours conventionnels de haute précision
Konventionelle Hochpräzisions-Drehbänke
High Precision conventional Lathes



102 N-VM-W25

Tour conventionnel de haute précision
Konventionelle Hochpräzisions-Drehmaschine
High Precision conventional Lathe



302 Mi-CNC

Tour CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
High Precision CNC lathe



225-CNC

Tour CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschine
High Precision CNC lathe



125-CNC

Tours CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
High Precision CNC lathe



202-TG

Tournage dur et rectifiage
Hartdrehen und Schleifen
Hard turning und grinding



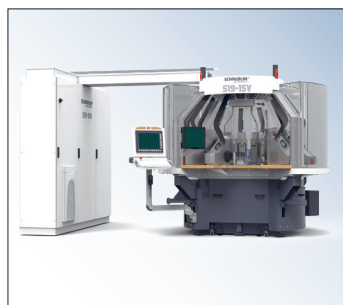
632-Y-CNC / 642-Y-CNC

Tours de haute précision et de production
Hochpräzisions-Produktions-Drehcenter
High precision and production turning center



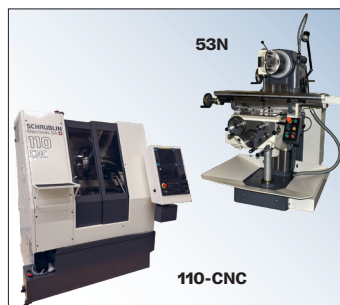
942-Y-Mi-CNC / 965-Y-Mi-CNC

Tours de haute précision et de production
Hochpräzisions-Produktions-Drehcenter
High precision and production turning center



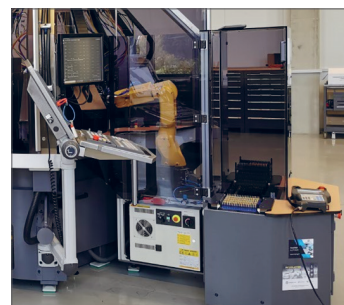
S19-15V

Machine transfert rotative CNC
Rundtakt-Transfermaschinen
CNC rotary transfer machines



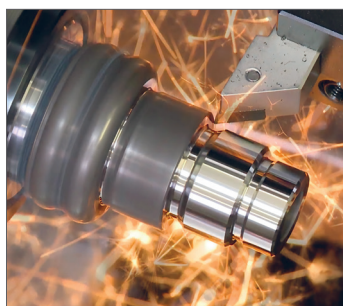
SCHAUBLIN MACHINES SA

Révision / Retrofit
Überholung / Retrofit
Overhauling / Retrofit



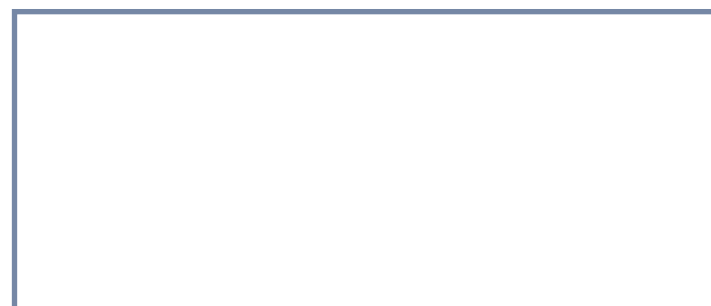
SCHAUBLIN MACHINES SA

Solution d'automatisation
Automatisierungslösung
Automation solution



SCHAUBLIN MACHINES SA

Tournage dur jusqu'à 65 ROCKWELL-HRC
Hartdrehen bis 65 ROCKWELL-HRC
Hard Turning up to 65 ROCKWELL-HRC



Votre partenaire / Ihr Partner / Your partner



Rue Nomlieutenant 1 | 2735 Bévillard, Switzerland
T +41 32 491 67 00 | info@smsa.ch | www.smsa.ch

SCHAUBLIN
Machines SA